

Publication	Slide
Al Ittihad	2
Al Khaleej	3
Al Bayan	4
Al Fajr	5
Al Watan	6
Al Khaleej	7
Al Bayan	8
Al Ittihad	9
Khaleej Times	10
The Gulf Today	11



Publication	Country	Date	Section
Al Ittihad	UAE	01/07/2013	Local,8

ضمن الفئة الذهبية لجائزة المواقع الإلكترونية

## «الهوية» تفوز بدرع «جائزة الحكومة الإلكترونية العربية»

التصفح، والوصول إلى المعلومة، والحصول على الخدمة المطلوبة، والمشاركة التفاعلية والمعرفية من خلال خطوات سلسة وبسيطة تضمن فعالية وانسيابية البحث، بما يليبي تطلعات المتعاملين، ويسهم في تغيير الصورة النمطية عن المواقع الإلكترونية الحكومية.

واعتبر المهرى الفوز تأكيداً لحرص الهيئة الدائم على تحقيق التميز وسعيها الحثيث لتطوير قنوات اتصال تفاعلية توأكب العصر وتلبي تطلعات المتعاملين، منوهاً إلى العديد من الخدمات الإلكترونية والروابط الجديدة التي استحدثتها الهيئة على موقعها الإلكتروني الجديد، ومن أبرزها خدمة الاستفادة الإلكترونية التي تتميز بالسهولة واليسر والتي يمكن للمتعاملين استخدامها لإصدار بطاقة هوية بما يغطيهم عن زيارة مكاتب الطباعة، إضافة إلى العديد من الروابط التي توضح إجراءات التسجيل وخدمة الاستعلام عن الطلب، إلى جانب التعريف بنشاطات وإنجازات الهيئة وغيرها العديد من الخدمات.

وأشار إلى أن الهيئة تولي اهتماماً كبيراً لموقعها الإلكتروني وتحرص على تحديه بشكل دائم وبوتيرة يومية ثابتة، بهدف تقديم أرقى مستوى من الخدمات والمعلومات الشاملة والمفيدة لجميع المتعاملين معها، وذلك في إطار الإقبال المتزايد من المتعاملين على الموقع الذي سجل نحو 9 ملايين زيارة خلال عام 2012.

◆ أبوظبي (الاتحاد) - فازت هيئة الإمارات للهوية بدرع الريادة عن فئة "جائزة المواقع الإلكترونية" التي تمنحها اللجنة التنفيذية لجائزة درع الحكومة الإلكترونية العربية، وتنظمها أكاديمية "تتويج" جوائز التميز في المنطقة العربية.

سلم الجائزة عامر المهرى مدير إدارة الاتصال الحكومي والمجتمعى في الهيئة، خلال حفل نظمته الأكاديمية في فندق "برج العرب" بدبي، أمس، بحضور عدد من المسؤولين والمختصين والجهات المعنية في هذا المجال. وجاء فوز الهيئة بالفئة الذهبية لجائزة المواقع الإلكترونية تقديراً لما يقدمه الموقع الإلكتروني الجديد للهيئة من خدمات إلكترونية وتفاعلية مبتكرة ومعلومات شاملة، تدعم مشاريع التحول نحو الحكومة الإلكترونية المتكاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

وكانت الهيئة أعلنت، مؤخراً، عن إطلاق موقعها الإلكتروني بحلة جديدة على شبكة الإنترنت، بتصميم عصري ومبتكراً وبمواصفات حديثة ومنافسة عالمية تحاكي أحدث ما توصلت إليه الثورة الرقمية في مجال برمجة وتصميم وإدارة المواقع الإلكترونية على مستوى العالم.

وقال عامر المهرى إن فوز الهيئة بالجائزة يعد التتويج الأول لموقع الهيئة الإلكتروني الجديد، الذي يتيح لزواره تجربة فريدة من ناحية سهولة

Publication	Country	Date	Section
Al Khaleej	UAE	01/07/2013	Local1,11

## «الهوية» تفوز بدرع الريادة عن «جائزة المواقع الإلكترونية»

أحدث ما توصلت إليه الثورة الرقمية في مجال برمجة وتصميم وإدارة المواقع الإلكترونية على مستوى العالم. وتسليم الجائزة عامر المهرى مدير إدارة الاتصال الحكومي والمجتمعي في الهيئة، وذلك خلال حفل نظمته الأكاديمية في فندق «برج العرب» بدبي أمس، بحضور عدد من المسؤولين والمختصين والجهات المعنية في هذا المجال.

وقال المهرى إن فوز هيئة الإمارات للهوية بهذه الجائزة يعد التتويج الأول لموقع الهيئة الإلكتروني الجديد، الذي يتيح لزواره تجربة فريدة من ناحية سهولة التصفح، والوصول إلى المعلومة، والحصول على الخدمة المطلوبة، والمشاركة التفاعلية والمعرفية من خلال خطوات سلسة وبسيطة تضمن فعالية وانسيابية البحث، بما يلبي تطلعات المتعاملين.

أبوظبي - «الخليج»:

فازت هيئة الإمارات للهوية بدرع الريادة عن فئة (جائزة المواقع الإلكترونية) التي تمنحها اللجنة التنفيذية لجائزة درع الحكومة الإلكترونية العربية، وتنظمها أكاديمية «تتويج» لجوائز التميز في المنطقة العربية. وجاء فوز الهيئة بالفئة الذهبية لجائزة المواقع الإلكترونية تقديراً لما يقدمه الموقع الإلكتروني الجديد للهيئة من خدمات إلكترونية وتفاعلية مبتكرة ومعلومات شاملة، تدعم مشاريع التحول نحو الحكومة الإلكترونية المتكاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

وكانت الهيئة أعلنت مؤخراً عن إطلاق موقعها الإلكتروني بحلة جديدة على شبكة الإنترنت، بتصاميم عصرية ومبتكرة وبمواصفات حديثة ومنافسة عالمياً تحاكي

Publication	Country	Date	Section
Al Bayan	UAE	01/07/2013	Local,21

## «الهوية» تفوز بدرع الريادة في جائزة الحكومة الإلكترونية العربية

تحاكي أحدث ما توصلت إليه الثورة الرقمية في مجال برمجة وتصميم وإدارة الواقع الإلكتروني على مستوى العالم. وتسلم الجائزة عامر المهربي مدير إدارة الاتصال الحكومي والمجتمعي في الهيئة وذلك خلال حفل نظمته الأكاديمية في فندق «برج العرب» بدبي أول من أمس بحضور عدد من المسؤولين والمتخصصين والجهات المعنية في هذا المجال.

وقال المهربي إن فوز هيئة الإمارات للهوية بهذه الجائزة يعد التتويج الأول لموقع الهيئة الإلكتروني الجديد الذي يتيح لزواره تجربة فريدة من ناحية سهولة التصفح والوصول إلى المعلومة والحصول على الخدمة المطلوبة والمشاركة التفاعلية والمعرفية من خلال خطوات سلسة وبسيطة تضمن فعالية وانسجامية البحث بما يلبي تطلعات المتعاملين ويساهم في تغيير الصورة النمطية عن الواقع الإلكترونية الحكومية.

أبوظبي - وام

فازت هيئة الإمارات للهوية بدرع الريادة عن فئة (جائزة الواقع الإلكتروني) التي تمنحها اللجنة التنفيذية لجائزة درع الحكومة الإلكترونية العربية وتنظمها أكاديمية «تتويج» لجوائز التميز في المنطقة العربية.

وجاء فوز الهيئة بالفئة الذهبية لجائزة الواقع الإلكتروني تقديراً لما يقدمه الموقع الإلكتروني الجديد للهيئة من خدمات إلكترونية وتفاعلية مبتكرة ومعلومات شاملة تدعم مشاريع التحول نحو الحكومة الإلكترونية المتكاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

وكانت الهيئة أعلنت مؤخراً عن إطلاق موقعها الإلكتروني بحلة جديدة على شبكة الإنترنت بتصاميم عصرية ومبتكرة وبمواصفات حديثة ومنافسة عالمياً

Publication	Country	Date	Section
Al Fajr	UAE	01/07/2013	Local,3



**الهوية تفوز بدرع الريادة في جائزة الحكومة الالكترونية العربية ضمن الفئة الذهبية لجائزة الواقع الالكتروني**

جابة 2010-2013، وختها  
استراتيجية المقبلة 2014-  
2015. وقد تم تصميمه بعد  
نطلاع على أفضل الممارسات  
العالمية في هذا المجال، فيما يتوافق  
مع معايير الأمم المتحدة للمقاييس  
الكتورنية الحكومية، وكذلك  
مع معايير هيئة تنظيم الاتصالات  
لتنظيمات حكومة الإمارات.  
الكتورنة.

<p><b>الحادية عشر</b></p> <p>المستشاري</p> <p>2016، ولد</p> <p>الخطاب</p> <p>العلمية في هذا</p> <p>مع معاير</p> <p>الاكتوبري</p> <p>مع معاير هذه</p> <p>ومتطلبات</p> <p>الافتقارية</p>	<p>ضمن برنامج الشيف خليفة للتميز</p> <p>المحدودي، فضلاً عن مصوّرها على</p> <p>المعددي من الجواهري الدولي على</p> <p>مبادرات الجودة وأamen المفاهيم</p> <p>والحوكمية الافتقرافية خلال</p> <p>الsituations الملايين الفاضلة.</p> <p>ويزكي الواقع الافتقراري بالعديد من</p> <p>بحثاته القوية وعلى رأسها اربع</p> <p>المقاييس، باعتبارها أحد اهم</p> <p>الاحتياجات، حفظها الاستدامة</p> <p>ما ينذر من انتشاره للارتفاع</p> <p>الحكومي المتميز في إنجاز الإسراء للأداء</p>
<p>صوص إلى المتعاملين في أي مكان</p> <p>رسان، ما ينسجم مع اتفاقات</p> <p>القيادة الحكومية للدول، ووجهات</p> <p>الحكومة الرفيعة في إطار</p> <p>الحكومة المدنية</p>	<p>في جميع حالاته، أساساً أكاديمية</p> <p>توسيع نطاق المعرفة بالعديد من</p> <p>الجواهري القوية وعلى رأسها اربع</p> <p>المقاييس، باعتبارها أحد اهم</p> <p>الاحتياجات، حفظها الاستدامة</p> <p>ما ينذر من انتشاره للارتفاع</p> <p>الحكومي المتميز في إنجاز الإسراء للأداء</p>

الروابط التي تسجل وخدمة طلب، إلى جانب إيجازات الهيئة في الخدمات.  
ن الهيئة توفرها الإلكتروني بشكلاً ثابتة، بهدف من الخدمات المقيدة لجميع وذلك في إطار تعاملاتهم نحو 9 ملايين 20.

إلى العديد من  
توضيح إجراءات  
الاستعلام عن  
التعرف بشناس  
وغيرها العديد  
وأضفاه المهر  
اهتمامًا كبيراً  
ونحرص على  
دائم وبوتيرة  
تقديم أرقى من  
المعلومات الشافية  
للمتعاملين من  
الإقبال المتزايد  
الموقع الذي  
زيارة خلال عام  
وأشار المهر إلى  
الإلكتروني  
يتزامن مع  
لتوفير  
أجهزة الهواتف

عمرية من خلا  
ة وبسيطة تضم  
ر البحث بما يلز  
م اهله، ويسهم في  
تحصيله من الواقع  
يكونها  
أن هذا الفوز يوك  
دائم على تحقيق  
ما الحديث التطوري  
ل تعاملية تواك  
طلعت المغامرة  
ددى من الخدم  
الروابط الجديد  
الهنية على موقف  
جديد ومن أبرزه  
الإلكترونية الترا  
لة والبسر والتانت  
اصلين استخدموا  
موية بما ينفع  
طب الطابة، إضافة

م معاصرة و  
م حدودها ومتناقض  
ث ما توصل إليه  
مجال برمجة وتق  
قع الإلكترونية  
لاد،

أثرية العدة عامرا  
رة الاتصال الحد  
في الهيئة وذلك  
نه الأكاديمية في  
يدي أمّن بحضور  
ذاته وذاته والذين  
ذا المجال.

ي ان فوز هنة الإد  
اه الجائزة بعد الد  
فع الهيئة الإلكت  
روني يفتح زوراء الد

ناجحة مهولة المت  
هم المطلوبة والم

بتصان	بر
وبمواه	درع
تحاكى	واقع
الرقيمى	المجنة
واداره	حكومة
مستوى	ظمها
وسلتم	يز
مدبر	ي
والمجتمع	
حل	ذهبية
درج العالى	قديرها
من العالى	جديد
العالية	رونية
وقال ا	سومات
للهوية	نحو
الأول	لة
المحدث	
فریدة	أعر
والوصا	بلمة
على ا	برت

Publication	Country	Date	Section
Al Watan	UAE	01/07/2013	Local,4

## ضمن الفئة الذهبية لجائزة الواقع الإلكتروني «الهوية» تفوز بدرع الريادة في «جائزة الحكومة الإلكترونية العربية»



خلال التكريم

أبوظبي - الوطن:

فازت هيئة الإمارات للهوية بدرع الريادة عن فئة (جائزة الواقع الإلكتروني) التي منحتهالجنة التنفيذية لجائزة درع الحكومة الإلكترونية العربية، وتنظمها أكاديمية تنويع جوائز التميز في المنطقة العربية.

وجاء فوز الهيئة بالفئة الذهبية لجائزة الواقع الإلكتروني تقديراً لما يقدمه الواقع الإلكتروني الجديد للهيئة من خدمات إلكترونية وفعالية متكررة ومعلومات شاملة، تدعم مشاريع التحول نحو الحكومة الإلكترونية المتکاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

وكانت الهيئة أعلنت مؤخراً عن إطلاق موقعها الإلكتروني بحلة جديدة على شبكة الانترنت، بتصميم عصري ومبكر، وبمواصفات حديثة ومناسبة عالمياً تماكي أحدث ما توصلت إليه الثورة الرقمية في مجال برمجة وتصميم وإدارة الواقع الإلكتروني على مستوى العالم.

وتسلم الجائزة السيد عامر المهرى مدير إدارة الاتصال الحكومي والمجتمعى في الهيئة، وذلك خلال حفل نظمته الأكاديمية في فندق برج العرب بدبي أمس، بحضور عدد من المسؤولين والختصين والجهات المعنية في هذا المجال.

وقال المهرى إن فوز هيئة الإمارات للهوية بهذه الجائزة يعد التتويج الأول لواقع الهيئة الإلكتروني الجديد، الذي يتيح لزواره تجربة فريدة من ناحية سهولة التصفح، والوصول إلى المعلومة، والحصول على الخدمة المطلوبة، والمشاركة الثقافية والعرقية من خلال خطوات سلسلة وبسيطة تضمن فعالية وانسجاميتها البحث، بما يليبي تطلعات المتعاملين، ويسهم في تغيير الصورة النمطية عن الواقع الإلكتروني الحكومية.

الإمارات للأداء الحكومي المتميز، في دورتها الثانية ضمن برنامج الشيف خلية للتميز الحكومي، فضلاً عن حصولها على العديد من الجوائز الدولية في مجالات المعرفة وأمن المعلومات والحكومة الإلكترونية خلال السنوات الثلاث الماضية.

ويذكر الواقع الإلكتروني للهيئة وأشار المهرى إلى أن تدشين الواقع الإلكتروني الجديد للهيئة، يتزامن مع تعاونه أحد أبرز معاور خطتها الاستراتيجية الحالية ٢٠١٠-٢٠١٣، وخطتها الاستراتيجية المقبلة ٢٠١٤-٢٠١٦، وقد تم تصميمه بعد الاطلاع على أفضل الممارسات العالمية في هذا المجال، فيما يتوافق مع معايير الأمم المتحدة للموقع الإلكتروني الحكومية، وكذلك مع معايير هيئة تنظيم الاتصالات ومتطلبات حكومة الإمارات الإلكترونية.

وتحرص على تحدياته بشكل دائم وبوعي يومية تابعة، بهدف تقديم أرقى مستوى من الخدمات والمعلومات الشاملة والفيدة لجميع المتعاملين معها، وذلك في إطار الإقبال المتزايد من المتعاملين على الموقع الذي سجل نحو ٩ ملايين زيارة خلال عام ٢٠١٢.

وأضاف المهرى أن هذا الفوز يؤكد حرص الهيئة الدائم على تحقيق التميز وسعياً للثبات لتطوير قنوات اتصال تفاعلية توفر العصر وتلبي تطلعات المتعاملين، منوهاً إلى العديد من الخدمات الإلكترونية والروابط الجديدة التي استحدثتها الهيئة على موقعها الإلكتروني الجديد، ومن أبرزها خدمة الاستماراة الإلكترونية التي تتميز بالسهولة والبساطة والتي يمكن للمتعاملين استخدامها لإصدار بطاقة الهوية لزوراه تجربة فريدة من ناحية الطباعة، إضافة إلى العديد من الروابط التي توضح إجراءات التسجيل وخدمة الاستعلام عن الطلب، إلى جانب التعريف بنشاطات وإنجازات الهيئة من جانبها، أشادت أكاديمية تنمية وغيرها العديد من الخدمات.

وأضاف المهرى أن الهيئة تولي اهتماماً كبيراً لوقعها الإلكتروني

Publication	Country	Date	Section
Al Khaleej	UAE	01/07/2013	Local2,4

## تعريف الجمهور بقانون الإيجار ونظام العقد الإلكتروني

### بلدية الشارقة تنظم لقاءً مفتوحاً مع المالك والمكاتب العقارية



الهارقة - احمد غدام:

نظمت بلدية مدينة الشارقة صباح أمس، لقاءً مفتوحاً مع المالك والمكاتب العقارية، بإمدادها من البلدية دورها في تنظيم العلاقة الإيجارية بين طرفيها المالك والمستأجر، درء المخالفات بينهما، وتوضيح الإجراءات الجديدة للمرة والضوربة للوصول إلى الخدمة المشوذه بأفضل جودة و وقت أقل.

خلال لقاء مسؤولي البلدية والمالك

لهمة كهرباء ومياه الشارقة، لمقارنة أرقام عداد الكهرباء، والتتأكد من مدى صحتها أثناء إجراء عملية تصديق عقد الإيجار ما يساعد على تخفيف الأعباء عن الجمهور وتقديم خدمات أفضل.

وقال فحیصل الملا مدير إدارة مراكز البلدية إن بلدية مدينة الشارقة أنشأت مؤخراً قسماً خاصاً لدعاية المدينة ورصد أي مشوه، حفاظاً على جمال ونظافة مدينة الشارقة داعياً أصحاب العقارات وممثلي المكاتب العقارية للتعاون مع البلدية في متنظمة الظواهر السلبية مثل نشر وهيئة الإمارات للهوية، حيث تم توفير أجهزة الفحص في الشرفات وغسيل السيارات وأسالة الماء في الشوارع أثناء غسل مداخل المبانيات وغيرها من الظواهر التي تشوّه جمال المدينة.

اجتماعات عدّة خلال الأيام المقبلة مع مسؤولي المكاتب العقارية لتدريبهم على نظام العقد الإلكتروني، دادها المالك والمكاتب العقارية إلى الالتزام بإصدار بطاقة مالك عقار، وتسمية البيانات لتسهيل الإجراءات.

وكشف عن الخدمات التي تعتزم الإدارة إطلاقها، من أجل الوصول إلى أعلى درجات المرونة في تقديم الخدمات للجمهور، من بينها إلزام جميع المراجعين بضرورة تقديم بطاقة الهوية فقط، عوضاً عن المستندات الورقية، ويأخذ عليها.

وأكّد أن إدارة التنظيم الإيجاري قامت بفتح العديد من منافذ تصديق عقود الإيجار خلال الفترة الماضية ما أدى إلى القضاء على الربح نهائياً، لافتاً إلى أن البلدية سوف تعقد

مزايا، فإن العلم بالقانون والإجراءات أياً كان نوعها، سوءً كان لتصديق عقود الإيجار أو رفع قضية إيجارية أو غيرها من الخدمات، يجذبنا الكثيرون من المطلقات التي تترتب على الجهل به في بعض الأحيان، فقد تصبح حقوق مستحقة، أو تحمل المرأة تبعات قانونية، لانه متعمد لتخبيئ حفة أو مضرّة غيره، بل لعدم اطلاعه على القانون وما يوفره له من منافع ومزايا وحماية، وما يجب عليه تجنبه من أمور قد يواخذ عليها.

وأكّد أن إدارة التنظيم الإيجاري قامت بفتح العديد من منافذ تصدق عقود الإيجار خلال الفترة الماضية ما أدى إلى القضاء على الربح نهائياً، لافتاً إلى أن البلدية سوف تقدمها حرفيّة كل الحرص على أن تعرّف الجمهور بكيفية بمقابل الإيجار والخدمات التي تقدمها الإدارة والإجراءات لكل خدمة، وما فيه من

Publication	Country	Date	Section
Al Bayan	UAE	01/07/2013	Local,22

## لقاء مفتوح بين بلدية الشارقة والملاك والمكاتب العقارية

ويأتي ذلك ضمن تنسيق مسبق بين البلدية وهيئة الإمارات للهوية، حيث تم توفير أجهزة الكترونية لقراءة بيانات المراجعين الكترونياً، كما تسعى الإدارة إلى الربط مع قاعدة البيانات لهيئة كهرباء ومياه الشارقة وذلك لمقارنة أرقام عدد الكهرباء والتأكد من مدى صحتها أثناء إجراء عملية تصديق عقد الإيجار مما يساعد على تخفيف الأعباء عن الجمهور وتقديم خدمات أفضل.

**الشارقة - فهمي عبدالعزيز**

نظمت بلدية مدينة الشارقة صباح أمس لقاء مفتوحاً مع الملاك والمكاتب العقارية ويأتي هذا اللقاء إيماناً من البلدية بدورها في تنظيم العلاقة الإيجارية بين طرفيها المالك والمستأجر، درءاً للخلافات بينهما، وتوضيح الإجراءات الجديدة الملزمة والضرورية للوصول إلى الخدمة المنشودة بأفضل جودة و وقت أقل. وقال رياض عبدالله عيلان مدير عام بلدية الشارقة بالإنابة إن اللقاء يهدف إلى تعزيز التواصل والتفاعل مع كافة الفئات في المجتمع وتعريفهم بقانون الإيجارات والإجابة على كافة الاستفسارات والاستماع إلى مقتراحاتهم لضمان سرعة الانجاز ونشر التوعية والتنقيف ومعرفة المالك والمستأجرين بحقوقهم وواجباتهم.

### قانون الإيجار

وأشار الشامسي إلى أن مشروع العقد الإلكتروني المزمع تطبيقه خلال الفترة القليلة المقبلة يعكس حرص البلدية على سرعة إنجاز المعاملات وتوفير الوقت والجهد على المراجعين، حيث سيكون بإمكان المستأجرين توثيق عقود الإيجار الخاصة بهم دون الرجوع إلى البلدية، مؤكداً أن العقد الإلكتروني يأتي ضمن حزمة متعددة من الخدمات الجديدة التي تقوم إدارة التنظيم الإيجاري بتقديمها للجمهور منها خدمة العاجل وتوفير مكاتب خاصة للسيدات وكاوونتر للمواطنين وذوي الاحتياجات الخاصة وغيرها من الإجراءات التي تم تطبيقها مؤخراً. وأوضح أن إدارة التنظيم الإيجاري في بلدية الشارقة قامت بتصديق أكثر من 126,649 عقد إيجار خلال النصف الأول من العام الحالي منها 87047 عقداً عائلياً و 8506 عقود سكن عزاب و 2956 سكن موظفين و 482 سكن عمال، و 27564 عقداً تجارياً و 94 عقداً استثمارياً.

وقال فيصل الملا مدير إدارة مراكز البلدية إن بلدية مدينة الشارقة أنشأت مؤخراً قسماً خاصاً لنظافة المدينة ورصد أي مشوه حفاظاً على جمال ونظافة مدينة الشارقة.

ومن جانبها قال خالد الشامسي مدير إدارة التنظيم الإيجاري إن إدارة التنظيم الإيجاري حريصة كل الحرص على أن تعرف الجمهور الكريم بقانون الإيجار والخدمات التي تقدمها الإدارة والإجراءات لكل خدمة، وما به من مزايا، مؤكداً أن إدارة التنظيم الإيجاري قامت بفتح العديد من منافذ تصديق عقود الإيجار خلال الفترة الماضية مما أدى إلى القضاء على الزحام نهائياً. وكشف الشامسي عن الخدمات التي تعتمد الإدارة إطلاقها، من أجل الوصول إلى أعلى درجات المرونة في تقديم الخدمات للجمهور، من بينها إلزام جميع المراجعين بضرورة تقديم بطاقة الهوية فقط، عوضاً عن المستندات الورقية،

Publication	Country	Date	Section
Al Ittihad	UAE	01/07/2013	Local,5

تعرفوا إلى مزايا «العقد الإلكتروني»

## مالك عقارات بالشارقة يطالبون باختصار إجراءات الإخلاء

قانونية، لأنه متعمد تضييع حقه أو مضره غيره، بل عدم اطلاعه على القانون وما يوفره له من مزايا وحماية، وما يجب عليه تحنيه من أمور قد يحاسب عليها. وأكد الشامسي أن البلدية سوف تقدّم ابتكارات عدّة خلال الأيام المقبلة مع مسؤولي المكاتب العقارية لتدريبهم على نظام العقد الإلكتروني، داعياً المالك والمكاتب العقارية إلى الالتزام بإصدار بطاقة مالك عقار وتسهيل البيانات لتسهيل الإجراءات. وأوضح أن إدارة التنظيم الإيجاري في بلدية الشارقة التي تضم ثلاثة أقسام حيوية، هي قسم تصديق عقود الإيجار، وقسم خدمة المنازلات الإيجارية، وقسم قلم التنفيذ، تهدّد محكمة مصقرة تسعي للحفاظ على حق المالك والمستأجر، من خلال العمل في المنازلات.

وأضاف: «فامت إدارة بتصديق أكثر من 126 ألفاً و649 عقد إيجار خلال النصف الأول من العام الحالي، منها 87 ألفاً و47 عقداً عائلاً، وقع قضية إيجاره أو غيرها من المشكلات التي تترتب على الجهل بالقانون في بعض الأحيان، فقد تضييع حقوق مستحقة، أو يتحمل المرء تبعات عقداً تجارياً و94 عقداً استثمارياً».

وأشار الشامسي إلى أن مشروع العقد الإلكتروني المزمع تطبيقه خلال الفترة القليلة المقبلة، يعكس حرص البلدية على سرعة إنجاز المعاملات وتوفير الوقت والجهد على المراجعين، حيث سيتمكن بإمكان المستأجرين توثيق عقود الإيجار الخاصة بهم دون الرجوع إلى البلدية، مؤكداً أن العقد الإلكتروني يأتي ضمن حزمة متنوعة من الخدمات الجديدة التي تقوم إدارة التنظيم الإيجاري بتقديمه للمتهم، منها خدمة العاجل وتوفير مكاتب خاصة للسيدات وكواونت للمواطنين وأخر لذوى الاحتياجات الخاصة، وغيرها من الإجراءات التي تم تطبيقها مؤخراً.

وقال الشامسي، إن البلدية تسعي لتوسيع خدماتها الإلكترونية لتشمل خدمات المراجعين الإلكتروني، كما تسعى الإدارة إلى ربط مع قاعدة البيانات لهيئة كهرباء ومياه الشارقة وذلك لمقارنة أرقام عداد الكهرباء، والتأكد من مدى صحتها أثناء إجراء عملية تصدق عقد الإيجار، ما يساعد على تخفيف الأعباء عن الجمهور وتقديم خدمات أفضل.

◆ تحرير الأمير(الشارقة) - طالب ملاك بنايات، وأصحاب مكاتب عقارية بالشارقة، باختصار إجراءات تنفيذ إخلاء بعض المستأجرين الذين يرفضون تسليم «الوحدة السكنية». استناداً إلى عدم قدرة المالك على دخول المسكن في غيابهم، مؤكدين أهمية سرعة البت في قضايا التزاعات الإيجارية باعتبارها العائق الأكبر في تسيير أمورهم، مشيرين إلى أن بعض المضارعين تستغرق أشهر عدة. رافقن إجراءً إلى تعديلات على قانون الإيجارات الذي يحمي حقوق جميع الأطراف.

جاء ذلك، خلال اللقاء المفتوح الذي عقد أمس في مقر بلدية الشارقة، وجمع المالك وأصحاب المكاتب العقارية، بقصد تنظيم العلاقة الإيجارية بين المالك والمستأجر، درءاً للخلافات بينهما، وتوضيح إجراءات الجديدة الملزمة والضرورية للوصول إلى الخدمة المنشورة بأفضل جودة، وأقل وقت.

وقال رياض عبد الله عبلان مدير عام بلدية الشارقة بالإثناء، إن اللقاء الذي نظمته البلدية لأصحاب العقارات وممثل المكاتب العقارية،

# Sharjah to introduce e-tenancy contracts

It also plans electronic attestation of contracts, e-link with Sewa

## Afkar Abdullah

**SHARJAH** — The Sharjah Municipality is planning to introduce an electronic leasing contract and will soon invite the real estate offices to get their staff trained in using it.

Addressing an open day meeting with real estate companies and landlords of residential, commercial and industrial buildings here on Sunday, Khalid Al Shamsi, Director of the Tenancy Organising Department, said the e-tenancy contract project would soon be implemented to expedite the services, minimise efforts and save time.

Under this project, the tenants can also get their contracts attested electronically without having to visit the municipality's offices.

The municipality was also planning to make an electronic link with the Sharjah Electricity and Water Authority (Sewa) to share the database to ensure that power meters are functioning well during the contract attestation process.

During the meeting, landlords and real estate companies were urged to strictly follow the leasing law to protect the rights of themselves as well as tenants. They discussed the complaints of their tenants and the municipal services they required.

The meeting was held with the aim of reducing the number of disputes between tenants and landlords and explaining the tenancy law and required procedures to provide best services.

Riyad Ailan, Deputy Director-General of Sharjah Municipality, said the meeting was a channel of communication and interaction with all sectors of the community and also educating them about the leasing law and their rights and duties. The landlords

and real estate companies raised their queries with the municipal officials and made their recommendations to improve municipal services.

Al Shamsi said his office was keen to receive community members to answer their queries and address their issues.

The office also provided awareness to the public about the leasing law to minimise disputes.

The municipality had recently opened several offices for the leasing contract attestation to minimise the crowd at the main offices.

Al Shamsi urged the landlords to follow the tenancy law, get their landlord cards with the names of their buildings issued from the municipality. He said many tenants had complained that their landlords and real estate offices were not following the tenancy law as they increased rents before the completion of three years. Some other tenants complained of threats and harassment from real estate employees and some landlords.

### Contract attestation

Answering a query about the requirements for getting the tenancy contract attested, Al Shamsi said the tenant needed to produce only the Emirates ID card.

The municipality had coordinated with the Emirates Identity Authority (Eida) to share the information of the tenants electronically. Office for women, special needs The municipality was also planning to establish a municipal services office for women, UAE nationals and people with special needs, Al Shamsi said.

The Tenancy Organising Department has three sections — one each for lease contract attestation, tenancy disputes and a



Officials speaking with the Press after the meeting with landlords in Sharjah on Sunday. — Supplied photo

tenancy court — which have been established to protect the rights of both the tenants and landlords. Faisal Al Mullah, Director of the Department of Municipal Services, said had recently established a

special section to monitor cleanliness in the city and urged the landlords and real estate offices to cooperate with the department to curb practices that affect the city's aesthetic image, such as hanging clothes in balconies, washing cars at the entrance of buildings and barbecuing in the balconies.

During the meeting, municipal officials distributed copies of the tenancy law among all participants.

*afkarali@khaleejtimes.com*



Publication	Country	Date	Section
The Gulf Today	UAE	01/07/2013	Main,2

# SM to switch to electronic contracts for buildings soon

BY MOHAN VADAYAR

**SHARJAH:** Sharjah Municipality (SM) will soon switch to electronic building leasing contracts, so that tenants have to produce only the national identity card against all other paper documents.

Director of the Department of the Rental Ratification at SM, Khalid Al Shamsi, said that efforts are underway to connect the ID card with the database for Sharjah Electricity and Water Authority (Sewa) and a number of other electronic services to ensure the validity of those services for issuing electronic leasing contracts.

He added that office-bearers at real estate offices will be trained on how to process electronic leasing documents once the connec-

tions and data are secured.

Al Shamsi was speaking at a meeting with landlords and real estate offices to address some of their questions on real estate dealership in Sharjah on Saturday.

Acting Director General of Sharjah Municipality, Riad Abdullah Eilan, convened the meeting aiming to promote communication and interaction with all groups in the community and introduce them to the laws of rents and answer all queries and listen to their proposals.

Al Shamsi noted that the department has opened several outlets for the ratification of leases during the last period leading to the elimination of crowding.

The municipality will hold several meetings in the coming days with officials of real estate offices to train them on the system of elec-

tronic contracts and urged landlords and real estate offices to pursue the ID cards of tenants for this purpose.

The department intends to use identity cards instead of paper documents as part of a prior coordination between the municipality and the Emirates Identity Authority.

This will start soon after the data connection with Sewa is secured, he said.

The new leasing office will also include private offices for ladies and counters for citizens and people with special needs and other measures that have been applied recently.

He explained that the department now includes three sections — a division of ratification leases, the department of resolving disputes and the department of implementation of court decisions on disputes.